

爲了在政府中能有華人的聲音



Empowering and Strengthening Ohio's People (ESOP)
8831 Perkins Ave., #C-3 • Cleveland, OH 44134-4292
877-731-ESOP(3767) • 216.361.2718 • Fax: 216.361.8928
www.esop-cleveland.org

克里夫蘭的廣大華人同胞:

我們是俄亥俄民衆權利促進會的工作人員。在去年12月,我們幫助克里夫蘭亞洲城社區的居民和克里夫蘭第八區議會、政府社區關係部門和警察部門見面,表達我們的訴求。今年,我們一直在跟進這次會議上居民們提出的要求——克里夫蘭市政府中要有會說華語的僱員,幫助華人和政府進行溝通!今年1月至今,我們與克里夫蘭第八區議員和政府社區關係部門工作人員多次溝通,得到了他們對這項要求的支持。在要來的三月份,克里夫蘭政府將就僱傭華語僱員進行預算審批。如果這項預算能夠獲得通過,在今年上半年,一位具有中英雙語能力的僱員就將被政府正式僱傭。

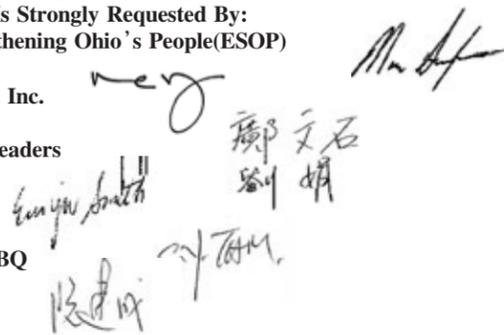
在這個關鍵的時刻,我們正在聯繫關心克里夫蘭華語社區利益的組織和個人,參與我們的簽名支持活動。截至到2月21日,已經有俄亥俄民衆權利促進會(Empowering and Strengthening Ohio's People)、亞洲服務行動機構(Asia Service in Action)、地區居民和商戶,在支持信上簽字。同時,這項簽名活動,也同時得到了亞洲商場(Asia Plaza)和伊利華報的大力支持。在時間如此緊迫的情形下,我們迫切的號召更多關切華人在克里夫

蘭權利、利益的組織機構和華人同胞,一同行動起來。如果您有心願支持克里夫蘭僱傭中英雙語僱員的要求,請您儘快與我們聯繫,加入我們的簽名支持活動,和更多的華人同胞一起,共同爲我們更好的克里夫蘭生活作出努力!

聯繫人:王瀟然(周一、周三、周四下午)
聯繫電話:216-361-0718
電子郵件:xwang@esop-cleveland.org

Empowering and Strengthening Ohio's People (ESOP)
The Multi-Lingual Job Is Strongly Requested By:
Empowering and Strengthening Ohio's People(ESOP)

- Asian Services in Action, Inc.
- AsiaTown Community Leaders
- Payne Laundromat
- Wonton Gourmet and BBQ
- Americana King Pang



成人鋼琴速成教學



簡譜教學, 快學易懂, 20多年教學經驗, 保證學的開心, 學後5個月, 彈唱自如, 歡迎年長及初學者參加!

Call Lily Liao:
330-990-9524, 330-921-4088

魯班裝修公司

餐館老闆的福音!
俄亥俄州唯一持有執照的福州人的冷暖氣公司
HEATING & COOLING SERVICE INC
安裝修理各種冷暖氣, 冰箱, 抽氣, 回風, 馬達, 油鍋, 布菲台, 水電, 和住宅裝修等等...

TEL:440-832-9260 KAREN LIN; 440-506-1635 RICKY LIN

Position Available: Program Assistant (Part-Time)

Asian Services In Action, Inc.

Location: Cleveland, Ohio

Job Purpose: Serves the International Community Health Center (ICHC) patients by greeting and helping them; scheduling appointments; maintaining records and accounts and supports Community Health Promotions (CHP) duties as needed.

Job Duties:

- * Greets patients and visitors in person or on the telephone; answering or referring inquiries.
- * Schedules appointments in person or by telephone.
- * Keeps patient appointments on schedule by notifying provider of patient's arrival;
- * Ensures availability of treatment information by filing and retrieving patient records.
- * Maintains patient accounts by obtaining, recording, and updating personal and financial information.
- * Determines financial status of patient and eligibility for service
- * Records and updates financial information; records and collects patient charges;
- * Maintains business office inventory and equipment and anticipates needed supplies; Places orders for office supplies;
- * Protects patients' rights by maintaining confidentiality of personal and financial information.
- * Maintains operations by following policies and procedures; reporting needed changes.
- * Contributes to team effort by accomplishing

specific duties as needed.

- * Keeps reception area ready for next medical appointment day
- * Able to open and/or lock clinic area if necessary
- * Reports to manager of CHP and ICHC

Skills/Qualifications:

- * Multi-lingual -Fluent in both Chinese and English
- * Minimum High school graduate, prefer some college or vocational school
- * Experience with health center/clinic and EHR/PMS is a plus
- * Computer skills: Word processing, Familiar with databases and data entry
- * Ability to work with different ethnic groups and nationalities
- * Multi-tasking,
- * Flexibility,
- * Telephone Skills,
- * Customer Service, ability
- * Organization, Attention to Detail, Scheduling,

Please send cover letter and resume to: sburgess@asiaohio.org



Asian Services In Action, Inc.

亞洲民衆服務協會最新活動消息

Asia 折扣卡開始銷售

Asia Discount Card Program

有效日期: 2/15/2013 - 2/14/2014, \$15@

Restaurant:

Bo Loong 寶龍	10% off
East 30 th Cafe 食坊	10% off
Flavors of India	5% off
Kumo Japanese Seafood Buffet	10% off
Li Wah Restaurant 麗華	10% off
Golden Dragon	10% off
Mandarin Seafood Buffet	10% off
Miega Korean BBQ	15% off
Otani Japanese Restaurant	10% off
Pacific East	5% off
Pho 99	10% off
Superior Restaurant	10% off
Szechuan Gourmet	10% off
Tai Wah Chinese Restaurant	10% off

Groceries:

Tink Holi 頂好	5% off
Good Harvest 合豐	10% off
Lakshmi Plaza	5% off
Park-to-Shop 百佳	5% off
Z-Wireless and South Asian Groceries	5% off

Other:

M.C. Auto Services 車城	10% off
Tak Yuen Tong 德源堂	10% off
Anna Beauty Center	10% off

所得全部收益將用作推動老人, 家庭及青年活動

免費歸化(入席)法律質詢

- 免費歸化英文班
- 免費移民律師質詢服務
- 免費辦理歸化申請表

對上述活動有興趣者請速致電

(216) 881-0330 ext 0

黃唯律師事務所

Margaret W. Wong & Associate Co., L.P.A. Attorneys At Law

中文網 <http://www.cimwong.com> 英文網 <http://www.imwong.com> Email wong@imwong.com

黃唯大律師新書英文版《移民之路》,讀者可享7折優待,免運費,歡迎致電 216-566-9908 與 Yolanda 小姐聯繫。

暫緩遞解的有關的條件

- “暫緩遞解”法案於 8 月 15 日生效已有無數的青年向美國公民及移民服務局(USCIS)提出申請暫緩驅逐在美合法工作,兩年後可申請延長,申請人不得離境出國。申請沒有時間限制,未滿 15 歲的,可以等滿 15 歲時再提出申請,申請人只要來美時未滿 16 歲,無論當初是自行來美,或是隨父母入境都可申請,新辦法為鼓勵學習,即使目前沒有在學,只要申請時在學即符合資格,同時申請社安號碼,駕照,工卡。
- 暫緩遞解所需條件:
1. 16 歲生日以前入境美國
 2. 在 2012 年 6 月 15 日沒超過 31 歲生日
 3. 合法或非入境
 4. 現在沒有合法身分
 5. 從 2007 年 6 月 15 日到 2012 年 6 月 15 日人在美國,目前仍然在美國
 6. 目前在學校就讀,高中畢業,已獲得普通教育發展證書,或從海岸警衛隊或美國武裝部隊 光榮退伍的老兵
 7. 沒有被裁定犯重罪,一個重要的輕罪犯罪,多個輕罪犯罪,或以其他方式構成威脅國家安全或公共安全的

- 俄亥俄州克里夫蘭總公司: Suite PH112
3150 Chester Ave. New York, NY 10013
MWW Center 電話: 212-226-7011
Cleveland, Ohio 44114 傳真: 212-226-7708
電話: 216-566-9908 喬治亞州亞特蘭大分公司:
中文: 678-378-5438 5425 Peachtree Pkwy
212-226-0117 Norcross, GA 30092
免費電話: 877-527-5888 電話: 678-378-5438
傳真 1: 216-566-1125 密西根州底特律分公司:
11427 Reed Hartman Detroit, MI 48213
Hwy. 電話: 313-527-9989
Cincinnati, Ohio 45241 伊利諾伊州芝加哥分公司:
電話: 513-891-4200 電話: 312-463-1899
- 俄亥俄州哥倫布分公司: 佛羅里達州邁阿密分公司:
470 Olde Worthington Rd. 6303 Blue Lagoon Drive, Suite 400, Miami, FL
Suite 200 33126
Westerville, OH 43082 電話: 614-221-8892 邁阿密分公司電話:
電話: 866-553-0590
紐約州紐約分公司: 139 Centre Street



- 成立於 1978 年
- 黃唯律師有 35 年辦案經驗被連選為全美最佳律師之一并擁有精通各類移民案件的律師團
- 新近被選入俄亥俄州名人堂
- 被選為全國最具影響力的職業女性之一
- 黃唯律師事務所曾被評為馬丁德·胡拜爾 (Martindale Hubbell) A-V 級最有實力的移民律師公司,在全美及國際均享有極高的評價。
- 1998 年美國愛麗斯獎得主(唯一女華裔得獎人)
- 榮任聯邦律師克里夫蘭工會主席

精辦各類移民: 國家利益豁免, 杰出人才、教授及研究人員移民, IJ 回國豁免, 勞工卡, LI 跨國經理, B, E, F, H, J, K, O, P, R, V 簽證, 親屬移民, 職業移民, 投資移民, 入籍, 廚師、管家、技工等均可申請綠卡, 超齡, 十年綠卡, 政府庇護, 遞解出境, 上訴, 出庭至聯邦巡回法庭, 監獄保釋等。

黃唯大律師

滿足您所有的移民要求